

白话

二十五史

精编



白话二十五史精编



内蒙古少年儿童出版社



目 录

三 国 志

卷 九

魏书九

目

诸夏侯曹传 (1)

卷 十

录

魏书十

荀彧荀攸贾诩传 (30)

卷十一

魏书十一

邴原管宁传 (48)

卷十三

魏书十三

钟繇华歆王朗传 (55)

卷十七

魏书十七

张乐子张徐传 (76)

卷十九

魏书十九

任城威王彰陈思王植萧王熊传 (90)

卷二十一

魏书二十一



	王粲卫觊刘劭傅嘏传.....	(109)
	卷二十五	
	魏书二十五	
	辛毗杨阜高堂隆传.....	(126)
	卷二十九	
	魏书二十九	
	华佗杜夔朱建平周宣管辂传.....	(152)
	卷三十二	
	蜀书二	
目	先主传.....	(169)
	卷三十三	
录	蜀书三	
	后主传.....	(184)
	卷三十五	
	蜀书五	
	诸葛亮传.....	(192)
	卷三十六	
	蜀书六	
	关张马黄赵传.....	(206)
	卷三十七	
	蜀书七	
	庞统法正传.....	(214)
	卷三十九	
	蜀书九	
	董刘马陈董吕传.....	(222)
	卷四十	
	蜀书十	
	刘封廖立李严刘琰魏延杨仪传.....	(231)



卷四十七

吴书二

吴主传 (243)

卷四十八

吴书三

三嗣主传 (264)

卷四十九

吴书四

刘繇太史慈士燮传 (281)

卷五十一

吴书六

宗室传 (291) 录

卷五十二

吴书七

张顾诸葛步传 (300)

卷五十四

吴书九

周瑜鲁肃吕蒙传 (319)

卷五十八

吴书十三

陆逊传 (338)

卷六十四

吴书十九

诸葛滕二孙濮阳传 (356)





卷 九

魏书九

诸夏侯曹传

夏侯惇字元让，沛国谯郡人，是汉初开国功臣滕公夏侯婴的后裔。他在十四岁时，从师学习。有人侮辱了他的老师，夏侯惇便杀了这个人。由此他就因禀性刚烈而闻名。魏太祖曹操初起兵时，夏侯惇常常做裨将，随从征伐。曹操做奋武将军后，任用夏侯惇作司马，率兵单独屯驻在白马地区。不久，便升迁为折冲校尉，兼领东郡太守之职。曹操征伐陶谦，留夏侯惇驻守濮阳。张邈叛变、迎纳吕布时，曹操的家眷还在鄆城。夏侯惇担心吕布袭击曹家，便率领军士轻装奔赴鄆城，途中正好与吕布相会，发生了一场遭遇战。吕布引军退回，顺势就进入了濮阳，缴获了夏侯惇守军留下的粮草辎重。吕布秘密派些将领伪装投降，到曹营合伙捉拿、劫持了夏侯惇，要曹营拿宝物来交换。夏侯惇军中闻讯后一片震恐。夏侯惇的部将韩浩于是集合兵丁把守在营门，召集军吏和诸将，让他们先回到各部约束士兵不许妄动，各营秩序才归于安定。然后，韩浩等将领来到夏侯惇的住处，叱责劫持人质的人说：“你们这帮凶贼叛逆，居然敢劫持大将军，你们还想不想活啦！况且我们奉命讨伐叛贼，怎么能因为一位将军的缘故，而放纵你们呢？”接着哭泣着对夏侯惇说：“这是国法，我们也没有办法呀！”说罢当即召唤兵士攻击劫持人质的那帮人。劫持人质的那些人惶恐慌乱，连忙叩头陪罪说：“我们只想乞讨点宝货

三
国
志



财物就放人！”韩浩多次责骂他们，最后把他们都斩了。夏侯惇脱险以后，曹操听说了这件事，对韩浩说：“您这样做，完全可以作为万世奉行的楷模。”于是，就公布法令说，从今以后再有劫持人质的人，大家都应当合力痛击，不要顾惜人质。从此，劫持人质的人也就绝迹了。

曹操从徐州回师后，夏侯惇随从大军征讨吕布，激战中被流矢射中，伤了左眼。伤愈后，夏侯惇又兼任陈留、济阴太守之职，加官为建武将军，封为高安乡侯。时逢大旱，蝗虫四起，夏侯惇就截断太寿河，蓄水为水田，他本人亲自背土，率领将士劳动，并提倡种植水稻，那里的民众仰赖夏侯惇首倡的水田和稻子而大获福利。后来，他又转担任河南尹。魏太祖平定河北时，夏侯惇身为大将军，担当断后拒敌的重任。河北袁绍的都城邺城被攻破后，夏侯惇被升迁为伏波将军，但仍然象过去那样任河南尹，以便让他能够以他认为方便、合宜的方式处理事务，而不被死板的科条律例所限制。建安十二年，朝廷记录了夏侯惇前后的功绩，增封他食邑一千八百户。与从前已封的合并，共是二千五百户。建安二十一年，夏侯惇跟太祖征伐孙权回师后，太祖让夏侯惇都督二十六军，留守居巢，并赐给他伎乐和名娼。赐令上说：“春秋时晋国的大将魏绛因为有与戎族媾和那样的功绩，还领收了金钟石磬等鼓乐赏赐，更何况将军您呢！”建安二十四年，太祖击退关羽后驻军在摩陂，经常召请夏侯惇与他同车共载而行，特别表示亲近和看重。他还可以在曹操的卧室内自由出入，诸位将领中无人能和他相比。不久，他被拜为前将军。督领诸军回师寿春，后来又移驻到了召陵。魏立帝曹丕即位后，拜夏侯惇为大将军。几个月后，夏侯惇便逝世了。

夏侯惇虽然常在军旅，却能亲自迎请老师，授受学业。他为人生活清廉俭朴，只要有多余钱财，就拿来分发施舍；不够用了，就靠官府资助。从来不置办田地产业。逝世后被赐谥号叫忠



侯，由他的儿子夏侯充继嗣。魏文帝追念夏侯惇的功勋，想让他子孙都封侯位，于是从夏侯惇的食邑中提出一千户，分封夏侯惇七个儿子和两个孙子，爵位都是关内侯。夏侯惇的弟弟夏侯廉及夏侯惇的儿子夏侯楙以前已靠自己的功劳封作了列侯，所以无需另封。起初，太祖把女儿许配给了夏侯楙为妻，这个女儿就是清河公主。夏侯楙历任侍中尚书、安西镇东将军等职，曾假节领军出征。夏侯充逝世后，由他的儿子夏侯真继嗣；夏侯真逝世后，又由他的儿子夏侯劭继嗣。

韩浩，河内人。沛国的史涣与韩浩都因为忠义勇武而显露声名。韩浩的官职曾做到中护军，史涣的官职也曾做到中领军，都曾掌管禁军，被封为列侯。

三
国
志

夏侯渊，字妙才，是夏侯惇的族弟。太祖曹操当年在家作平民时，曾因有罪而将要被县官拘捕，夏侯渊挺身而出把重罪揽在自己身上，替太祖受过。后来经太祖设法营救，他也得到了解脱。太祖起兵后，他以别部司马和骑都尉的身分跟随，升迁为陈留和颍川的太守。及至与袁绍在官渡大战时，又让他暂领督军校尉之职。击破袁绍后，命他掌管运输兖、豫、徐三州的军粮。当时军中粮少，夏侯渊带人传送运输相继不断，使曹军因而复振。昌豨谋反，太祖派于禁攻击他们，未能攻下，再派夏侯渊与于禁合力进攻，才击败了昌豨，招降了他们十多个营屯的军士。昌豨也求见于禁，请求投降。夏侯渊回师后，被拜为典军校尉。不久，济南、乐安等地的黄巾军徐和、司马俱等部攻略城邑，杀死地方官吏。夏侯渊统领泰山、齐和平原诸郡的军兵联合出击，大破黄巾军，斩杀了徐和，平定了诸县。把这里的粮谷收集起来供给军士。建安十四年，用夏侯渊作行领军。太祖征孙权回来后，派夏侯渊督领诸将进击庐江的叛贼雷绪。雷绪被攻破后，又让夏侯渊暂领征西护军职，督领徐晃进击太原的叛贼，攻下了二十多



个营寨，斩杀了叛贼的首领商曜，屠灭了他所盘踞的城邑。他征伐韩遂等人，曾与他们在渭南大战。此外，还曾督帅朱灵部平定了隗瑒和汧氏；与太祖会师安定，使杨秋投降。

建安十七年，太祖就要返回邺都，临行前任命夏侯渊领护军将军职，督领朱灵、路招等将领屯戍长安，击破了南山的贼寇刘雄，收降了这部分人众。又在郿县包围了韩遂、马超的余党梁兴部，攻克了该部，斩杀了梁兴。夏侯渊也因功被封为博昌亭侯。不久，马超又在冀城围困了魏凉州刺史韦康，夏侯渊率兵去救韦康，未等赶到，韦康就城陷兵败了。在离冀城二百余里处，马超率军来迎战驰援韦康的夏侯渊军，魏军接战失利。加上氐氏又叛变了，夏侯渊只得引军而回。建安十九年，赵衢、尹奉等人谋划讨伐马超，姜叙从卤城起兵响应。赵衢等人用谎话诓骗马超，怂恿马超出冀城迎战姜叙。等马超一出城，他们就随后把马超的妻、儿押上城头全都杀了。马超中计兵败，投奔了汉中张鲁，从那里讨兵回师包围了祁山，姜叙等人急忙飞报夏侯渊求救。诸将中发言的人都说，这个仗必须要等太祖曹操到来亲自调度指挥。夏侯渊说：“魏公还在邺都，从我们派人送信求救到魏公驾临，往返行程四千多里。我们这里刚把信儿报给魏公，姜叙他们肯定也就兵败了，这恐怕不是救急的良策。”夏侯渊于是当即就决定援军出发，命令张郃督帅步骑军兵五千人在前，从陈仓的狭道进军，夏侯渊率大军亲自督粮在后跟进。张郃率军行至渭水上头，马超与率领氐、羌族数千人众前来迎战。未及开战，马超就慌忙退走了。张郃便进军收缴了大批马超军兵扔下的刀枪器械。等夏侯渊率军赶到，反叛诸县又都已经归降魏国了。当时韩遂驻军在显亲，夏侯渊正要率军袭击他，韩遂就退走了。夏侯渊收取了韩遂的军糖，尾追到略阳城，离韩遂大军还有二十余里。诸将中有的要攻击韩遂，有的又说应当攻取兴国城氐人。夏侯渊却认为，韩遂的兵将都是精锐，兴国城又很坚固，进攻这两处都不可能迅



速攻克，不如去攻击长离一带的羌族诸部。长离的羌族诸部中的精壮，大多在韩遂的军中。我们攻长离，韩遂军中的羌人必然要回去救援他们的家人。韩遂若放走羌人独守大营，则势单力孤；若与羌人同救长离，则官兵就能在途中与韩军野战，并一定可以虏获他们。夏侯渊就留下少数将领在大营看守辎重，大部分骑兵则随他轻装奔袭长离，攻取、焚烧羌人屯落，斩杀和俘获的羌人特别多。韩遂军中的诸部羌人，果然个个奔回自家的种姓屯落，韩遂也果然率大军奔救长离。韩军行至中途，与夏侯渊军相遇。两军对阵，夏侯渊诸将一见韩遂军兵精人众，如遇凶神恶煞，就想先结好营寨，作好壕塹再与他们决战。夏侯渊说：“我军转战千里，现在如果再作营掘塹，士兵军众就会更加疲敝，不能久战。贼兵虽多，其实也很容易对付。”说罢就急擂战鼓开战，果然一鼓作气，大战韩遂军，缴获了他的旌旗麾旄，还师略阳，进军合围了兴国。兴国氏王名叫千万的慌忙出逃，投奔了马超。其余兵众，纷纷归降。夏侯渊挥师转出高平、屠各，敌军都望风逃散，夏侯军乘势收取了他们丢弃下来的粮谷和马牛。太祖闻讯大喜，就让夏侯渊假符节督镇西方。

当初，枹罕羌王宋建乘着凉州战乱，自号为河首平汉王，已经叛变很长时间了。太祖便派夏侯渊率领诸将讨伐宋建。夏侯渊军至枹罕，立即挥师合围。历时月余，便攻克了，杀了宋建及他所设置的丞相以下官员。夏侯渊另外派遣张郃等将率师扫平河关，渡河进入小湟中，河西的羌族诸部全部归降，陇右平定。魏太祖曹操下达嘉奖令说：“宋建叛乱为逆，已经三十余年了。夏侯渊一举就消灭了他，真是虎步关右，所向无前。这就像孔夫子所说的：‘我和你都不如他啊！’”建安二十一年，增封夏侯渊食邑三百户，加上从前的共八百户。夏侯渊回军下辩进击武都的氏羌，收取了氏人粮谷十几万斛。魏太祖曹操西征张鲁时，夏侯渊率领凉州侯王以下诸将，与太祖在休亭会师。太祖每当接见羌胡



西豪时，都用夏侯渊作陪来吓唬他们。恰逢张鲁归降，汉中平定，魏太祖就用夏侯渊任都护将军，督领张郃、徐晃等将领去平定巴郡。魏太祖回师邳都后，留下夏侯渊守御汉中，当即就拜夏侯渊为征西将军。建安二十三年，刘备进军阳平关，夏侯渊率领诸将抗拒，双方相持长达一年多。建安二十四年正月，刘备乘夜派兵火烧魏军围营的鹿角树障。夏侯渊派张郃领兵保护营东的围障，自己率领轻兵保护营南的围障。刘备军向张郃挑战，张郃军接战不利。夏侯渊把自己所带领的精兵分拨了一半去援助张郃。结果，被刘备军袭击，夏侯渊当场战死。死后赠给他谥号为愍侯。

起初，夏侯渊虽然数战数胜，但是魏太祖经常告诫他说：“做大将也会有怯弱不顺的时候，这时不可光凭勇气。做大将应当以勇气为根基，再辅之以智略和计谋；如果只知施展勇力，一个莽汉就能敌住他。”

夏侯渊的妻子，是魏太祖的妻妹。他的长子夏侯衡娶的妻子是太祖的弟弟海阳哀侯的女儿，恩宠特别的降厚。夏侯衡承袭了夏侯渊的封爵，后来又转封为安宁亭侯。黄初年间，赐爵夏侯渊的中子夏侯霸，太和年间，赐给夏侯霸的四个弟弟爵位，都是关内侯。夏侯霸，正始年间曾做过讨蜀护军右将军，进封为博昌亭侯，素来就被曹爽所看重。后来，夏侯霸因为听说魏都发生政变，曹爽被诛杀，自怀疑惧，逃入了蜀国。魏国因为夏侯渊是开国的元老功臣，特别赦免了夏侯霸的儿子，把他迁徙到乐浪郡。夏侯霸的弟弟夏侯威，官职做到了兖州刺史。夏侯威的弟弟夏侯惠，曾做过乐安太守。夏侯惠的弟弟夏侯和，做过河南尹。夏侯衡逝世，由他的儿子夏侯绩继嗣。夏侯绩曾做过虎贲中郎将。夏侯绩逝世后，由他的儿子夏侯褒袭爵。

曹仁字子孝，是魏太祖曹操的堂弟。他从小就喜好弯弓射



箭、骑马行猎。后来豪杰并起，天下大乱，曹仁也暗中连结青少年，聚得了千余人，周游在淮河、泗水之间。以后就跟从魏太祖曹操作了别部司马、行厉锋校尉。太祖消灭袁术时，曹仁斩杀和俘获的敌人很多。跟随太祖征伐徐州时，曹仁经常督领骑兵，作为大军的前锋。也率军另外去攻击陶谦的部将吕由，大破该部，回师与大军在彭城会合，又大破陶谦的军众。后来移师攻打费、华、即墨和开阳，陶谦另外派遣将领救援这几个县，曹仁用骑兵击破了陶谦的援军。太祖征伐吕布时，曹仁率偏师另外进攻句阳，并攻克了该城，生擒了吕布的部将刘何。太祖平定黄巾军，迎接天子定都许昌，曹仁都屡立战功，因而被仕为广阳太守。太祖特别器重曹仁的能力和谋略，不让他到郡城做地方官，而让他以议郎的身分统领骑兵。太祖征讨张绣时，曹仁率军另外去攻击近旁的府县，俘虏了张绣部的男女人口三千多人。太祖率军从宛城撤退，被张绣所穷追，出军不利，士卒们都垂头丧气的，独有曹仁身为表率，激励将士，精神特别振奋。太祖对曹仁遇败不馁的豪壮气概很赞赏。于是，借重曹仁所部大破了张绣的追兵。

当太祖与袁绍在官渡长期相持时，袁绍派遣刘备率军另外去讨伐潏强等各县，很多县举兵响应刘备。搞得在许昌以南的吏民心中惶惶不安，太祖曹操对此十分忧虑。曹仁对太祖说：“南方各县吏民认为我们的大军目前正与袁绍大军对峙，情势危急，不可能分兵相救。刘备率强兵临其城下，这些县城因而背叛本是很合乎情理的。刘备刚刚统领袁绍的军兵，还没有能获得将士们的全力支持，他是完全可以被击破的。”太祖认为他说得很好，于是就派他率领骑兵进攻刘备，把刘备军立即攻破、赶走了。曹仁把一度叛变的各县又全部收复，凯旋而归。袁绍又另外派遣偏将韩荀迂回包抄，切断曹军与后方联系的西部通道，曹仁在鸡洛山进击韩荀，大破韩荀军。从此，袁绍再也不敢分兵别出，扰乱曹军的后方了。然而曹仁却与史涣等将领深入袁军后侧，包抄伏击



了袁绍押运粮谷的军队，烧掉了袁军的粮谷。

河北平定后，曹仁跟随大军合围壶关。太祖下令说：“城池攻下以后，把城里的人全给我活埋了。”结果壶关被围数月，却久久不能攻下。曹仁这时对太祖说：“围攻城池时必须向城里人表示已经给他们留下了活路，用这打开一条他们求生的门路。如今明公您告诉他们都必须去死，城中就会人人拼死相守。况且这里城池坚固，储粮又多。强攻它，我方士卒伤亡就会很大；困守它，耗费的时日也会很长。如今军队在坚城之下，来攻人人有必死之心的敌人，这恐怕不是什么好计策。”太祖听从了他的建议，决定给投降者一条生路，城中人很快就归降了。于是记录曹仁前后的功劳，封他做了都亭侯。

跟随平定荆州后，太祖用曹仁作征南将军，留他在江陵屯守，阻挡吴将周瑜。不久，周瑜率领数万军众来攻，数千人的前锋刚刚抵达。曹仁登城瞭望后，随即招募到了三百人，派部曲将牛金迎上去向他们挑战。敌方人多，牛金的兵众少，很快就被敌人包围了。长史陈矫等人都在城头上，望见牛金等人即刻就要被消灭，左右将佐全都大惊失色。只有曹仁意气奋发、愤怒无比，对左右高呼“取马来”，陈矫等众人一起拉住他，对他说：“贼兵人多势盛，不可抵挡。就是舍弃了这几百人也没有什么，何苦将军您也要把自己搭进去呢！”曹仁对这些苦劝一概不听，立即就披甲上马，率领他麾下的壮士数十名骑兵出城去了。离贼兵还有百余步时，走近了一条沟。陈矫等人以为曹仁应当在沟边停住，远远地替陷入重围的牛金等人壮壮声势。谁知曹仁径直过沟，勇往直前地冲入了贼军重围，牛金等人才得以解脱。回头一看，还剩下部分兵众没有能够突出包围，曹仁又回马再突入重围，把剩下的牛金部下兵丁救出，死在阵中的只有少数的几个人。贼众见势，也引军退去。陈矫等人刚见曹仁出战，都很畏惧。及至见到曹仁得胜回城，才赞叹说：“将军您可真是天神啊！”三军将士都



叹服他的威勇。太祖曹操更觉得他英雄豪壮，转封他做了安平亭侯。

太祖征讨马超时，用曹仁为安西将军、督帅诸将拒守潼关，在渭南大破马超。苏伯、田银反叛时，又用曹仁为骁骑将军，都督七军讨伐田银等人，击破了他们。其后，又用曹仁为征南将军，假符节，屯兵樊城，镇压荆州。侯音占据宛城谋叛，劫略近旁诸县的人口数千人，曹仁率诸路军兵攻破侯音，斩了他的头，回师屯驻樊城，太祖拜曹仁为征南将军。不久，关羽进攻樊城，其时汉水暴涨，于禁等所率七军都被洪水淹没，于禁也投降了关羽。当时樊城只有曹仁率人马数千人守城。城墙只差几层夯筑木板高而侥幸没有被洪水淹没。关羽乘船驶临城外，把城包围了好几重，隔断了曹军城内与城外的联系。城内眼看粮食将要吃尽，而救兵却不见到来。曹仁激励将士，向他们表示自己必死的精神坚守樊城的决心，将士们个个被他感动，全都决心同他一心守城。不久，徐晃的救兵来到，城外水势也稍有衰减。徐晃从城外猛击关羽，使得曹仁能乘机破围而出，关羽也引兵退走。

三
国
志

曹仁少年时不修边幅、行为放荡不检，等到长大成人为将时，却严整法令，常常把有关的科条律例放在左右，按照它们来办事。鄱陵侯曹彰北征乌丸，当时魏文帝还在东宫为太子。文帝修书告诫曹彰说：“你做大将要奉令守法，难道不该像征南将军曹仁那样吗！”等到文帝即魏王位，立即拜曹仁为车骑将军，都督荆、扬、益州诸路军事，进封为陈侯，增加他的食邑二千户，与从前的合并一共是三千五百户。追赐曹仁的父亲曹炽谥号为陈穆侯，并为他的坟墓设置了守护的民户十家。后来文帝又下诏让曹仁回师改屯宛城。不久，孙权派遣将军陈邵据守襄阳，魏文帝颁诏给曹仁，令他率军讨伐陈邵。曹仁与徐晃攻破陈邵的防线，曹军便进入了襄阳。曹仁又派将军高迁等人把汉江以南新近归附魏国的民众，迁徙到汉江以北安置。魏文帝派遣使臣当即就拜曹



仁做了大将军，随即又诏令曹仁移师屯驻临颖，升迁他为大司马，再次督师诸路大军据守乌江，回师屯兵合肥。黄初四年，曹仁逝世，赐谥号叫忠侯，封爵由他的儿子曹泰继承。曹泰后来曾官至镇东将军，假节，被转封为宁陵侯。曹泰逝世，封爵由他的儿子曹宇继承。文帝又分封曹泰的弟弟曹楷、曹范都为列侯。而曹仁麾下的勇将牛金，后来官职升迁至后将军。

曹仁的弟弟曹纯，起初曾以议郎参谋司空军事，督帅虎豹部骑兵跟从大军合围南皮。南皮守将袁谭率军出战，曹纯部下士卒大多战死。太祖曹操想要暂缓攻城。曹纯说：“如今我军远行千里赴敌，现在前进尚无法克敌，后退必定有丧军威；况且孤军深入，难以持久。他们新获胜利势必骄傲，我军新遭失败势必忧惧哀愤。以忧惧哀愤的我军与骄傲松懈的袁军为敌，我军必定能战胜敌军。”太祖认为他说得很好，就督师急攻，结果袁谭军大败，曹纯麾下的骑兵斩下了袁谭的首级。及至北征三郡时，曹纯所部的骑兵又擒获了乌丸的单于蹋顿。曹纯因为前后的功劳被封为高陵亭侯，食邑三百户。从征荆州时，曹纯追赶刘备到长坂坡，截获了他的两个女儿及輜重，收容了他们的散卒。继续进兵又在江陵接受了刘琮的投降，后随太祖回谯郡。建安十五年去世。魏文帝即位，追谥曹纯为威侯，爵位由他的儿子曹演继承。曹演，官职做到领军将军，正元年间他又被进封为平乐乡侯，曹演逝世，爵位由他的儿子曹亮继承。

曹洪字子廉，是魏太祖曹操的堂弟。太祖起义兵讨伐董卓，兵至荥阳，被董卓的部将徐荣所击败，太祖曹操丢失了坐骑，贼兵追杀很急，曹洪下马，把自己的马交给太祖乘骑，太祖正在辞让，曹洪大声说：“天下可以没有我曹洪，但却不可以没有您。”于是，便徒步跟从太祖来到汴水河边。不料，河水太深，不能涉渡。曹洪就沿河顺水终于找到了一条船，与太祖同舟登上了对



岸，回到了故乡谯郡。扬州刺史陈温平素就与曹洪友善，曹洪率领家兵千余人去陈温那里招募兵员，募得庐江地区的上等甲士二千余人，东到丹阳又招募到了数千人，最后与太祖相会在龙亢。太祖征伐徐州时，张邈以兖州背叛了曹操迎接吕布。当时正逢特大饥荒，曹洪将兵在前，首先攻占了东平、范县，屯聚粮谷以供给军队。太祖在濮阳征讨张邈、吕布时，吕布被击破败逃，曹洪就率军占据了东阿，转师进击济阴、山阳、中牟、阳武、京、密等十余县，都被曹军占领。曹洪以他前后的战功而被任为鹰扬校尉，又升为扬武中郎将。天子迁都许昌后任曹洪为谏议大夫，令曹洪率师去征伐刘表，在舞阳、阴叶、堵阳、博望等地打败了刘表的属下将领。因又有战功，被升迁为厉锋将军，封国明亭侯。曹洪屡从征伐，后官拜都护将军。魏文帝即位后，用曹洪为卫将军。又升迁为骠骑将军，进封为野王侯，增加他的食邑一千户，加上从前的共二千一百户，位列特进，后来又移封为都阳侯。

开始时，曹洪家财殷富而生性吝啬。魏文帝曹丕年少时曾到曹洪家求借未能称心如愿，经常忌恨他。即帝位后，曹丕就以家中门客舍人犯法为借口，把曹洪连坐下狱定为死罪。满朝文武群臣一同营救说情，也没能救出他来。最后，魏文帝曹丕的生母卞太后为营救曹洪，亲自找到曹丕的宠妃郭皇后，对她说：“假如曹洪今日死，我明日就敕令皇帝把你的皇后给废了。”于是郭皇后涕泪俱下，屡次在文帝面前替曹洪请救哀免，曹洪才得到了免官削去爵位的宽大处理。曹洪是魏室的先帝功臣，遭到魏文帝如此迫害，时人大多数都替他鸣不平、抱屈。魏明帝即位后，重拜曹洪为后将军，改封他为乐城侯，食邑一千户，位列特进，后来又拜他做了骠骑将军。太和六年，曹洪逝世，赠给他谥号叫恭侯。他的儿子曹馥，承嗣了他的侯位。太祖时，曾分出曹洪的部分邑户封他的儿子曹震为列侯。曹洪的族父曹瑜，修明谨慎。笃诚恭敬，官职曾做到卫将军，也被封为列侯。



曹休字文烈，是太祖曹操的本家子弟。东汉末年，天下大乱，曹氏宗族各各散去，回归乡里。曹休十余岁时就丧失了父亲，他独自一人与门客们抬着父亲的灵柩，临时借了一块坟地把父亲埋葬了。然后携带着老母，渡江到吴地避难。后来，听说太祖曹操举事起义兵，曹休就改名换姓辗转到达荆州，从荆州潜行疾走北归中原，见到了太祖。太祖指着曹休对左右的人说：“这是我们家的千里驹呀！”太祖便让他与后来的魏文帝曹丕一同起居卧止，对他就象对自己的儿子一样。曹休常常跟从太祖征伐四方，太祖让他统领虎豹部骑兵宿卫。刘备派遣将军吴兰屯驻下辩时，太祖曹操派遣曹洪征讨他，用曹休做骑都尉，参谋曹洪的军机大事。临行前太祖对曹休说：“你的职务虽然是参军，其实也就是这支部队的主帅。”曹洪听说太祖的这道命令后，也就把军机大事委让给曹休去掌管。不久，刘备又派遣张飞屯兵固山，想要切断曹洪军的后路。众将议及此事，大多瞻前顾后，狐疑不决。这时曹休说：“贼兵如果真是想要切断我们的归道后路，他应当暗中伏兵、悄然潜行。然而如今张飞却先虚张声势，这说明他其实没有什么能力。我军应当在他们还没有来得及集结时，赶快痛击吴兰。把吴兰击破了，张飞也就自己走了。”曹洪听从了曹休的建议，当即进兵攻击吴兰。大破吴兰以后，张飞果然退走了。魏太祖曹操攻拔汉中后，诸军返还长安，曹休被任命为中领军。魏文帝曹丕即魏王位时，任命曹休做了领军将军。记录曹休前后的战功，封他做了东阳亭侯。夏侯惇逝世后，又用曹休作了镇南将军，假节都督诸路的军事，车驾亲临郊送，皇上还下了玺与曹休亲切执手，互道珍重而别。此前，孙权已先派遣了将军屯兵历阳，曹休到任后，立即击破了这路吴军。同时，又另外派遣大兵渡江，烧掉了吴贼设在芜湖的兵营数千家，文帝传旨，升迁曹休为征东将军，领扬州刺史，进封他为安阳乡侯。文帝亲征